ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 7.8.2017
COM(2017) 416 final

2017/0187 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά την απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης σε σχέση με την προβλεπόμενη απόφαση όσον αφορά την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992 κατά δύο ακόμη έτη.

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. Η Διεθνής Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992

Η Διεθνής Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992, (εφεξής «η συμφωνία») αποσκοπεί στην εξασφάλιση ενισχυμένης διεθνούς συνεργασίας για θέματα ζάχαρης με διεθνές ενδιαφέρον και συναφή ζητήματα, στην παροχή ενός φόρουμ για διακυβερνητικές διαβουλεύσεις σχετικά με τη ζάχαρη και τους τρόπους βελτίωσης της παγκόσμιας οικονομίας σε σχέση με τη ζάχαρη, στη διευκόλυνση του εμπορίου μέσω της συλλογής και της παροχής σχετικών πληροφοριών σχετικά με την παγκόσμια αγορά ζάχαρης και των λοιπών γλυκαντικών ουσιών, καθώς και στην ενθάρρυνση της αυξημένης ζήτησης για τη ζάχαρη, ιδίως για τις μη παραδοσιακές χρήσεις. Η συμφωνία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1993.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας[1].

2.2. Το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης

Το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης είναι το αρμόδιο όργανο για την εκτέλεση όλων των καθηκόντων που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας. Θεσπίζει κανόνες και κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένου του εσωτερικού κανονισμού για το Συμβούλιο και τις επιτροπές του και τον δημοσιονομικό κανονισμό και τον κανονισμό του προσωπικού του οργανισμού. Το Συμβούλιο τηρεί τα απαραίτητα αρχεία και δημοσιεύει ετήσια έκθεση και άλλες πληροφορίες, αν το κρίνει σκόπιμο.

Τα μέλη της συμφωνίας έχουν 2000 ψήφους συνολικά. Κάθε μέλος της συμφωνίας διαθέτει ορισμένο αριθμό ψήφων που προσαρμόζονται κάθε χρόνο, βάσει προκαθορισμένων κριτηρίων στη συμφωνία. Όλες οι αποφάσεις του Συμβουλίου λαμβάνονται συναινετικά, κατ' αρχήν, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία. Εάν δεν υπάρχει ομοφωνία, οι αποφάσεις λαμβάνονται με απλή πλειοψηφία, εκτός αν η συμφωνία προβλέπει ειδική ψηφοφορία.

2.3. Η προβλεπόμενη πράξη του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης

Μετά την 51η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις 22 Ιουνίου 2017, το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης πρέπει να λάβει απόφαση σχετικά με την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992 για ακόμη 2 έτη («η προβλεπόμενη πράξη»). Η απόφαση θα ληφθεί με γραπτή διαδικασία.

Η προβλεπόμενη πράξη θα καταστεί δεσμευτική για τα μέρη σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 2 της συμφωνίας, το οποίο προβλέπει ότι: «Το Συμβούλιο, με ειδική ψηφοφορία,

[1] Απόφαση του Συμβουλίου (92/580/ΕΟΚ) της 13/11/1992· ΕΕ L 379 της 23/12/1992, σ. 15.

μπορεί να παρατείνει την ισχύ της παρούσας συμφωνίας, μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1995, για διαδοχικές περιόδους που δεν υπερβαίνουν τα δύο έτη κάθε φορά. Κάθε μέλος που δεν δέχεται την παράταση της παρούσας συμφωνίας ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο εγγράφως και παύει να είναι μέρος της παρούσας συμφωνίας από την έναρξη της περιόδου παράτασης».

3. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Η Διεθνής Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992, (εφεξής: η «συμφωνία») είχε συναφθεί από την Κοινότητα με την απόφαση 92/580/ΕΟΚ και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993 για περίοδο τριών ετών έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995. Έκτοτε παρατείνεται τακτικά για περαιτέρω περιόδους δύο ετών. Η συμφωνία παρατάθηκε τελευταία με την απόφαση του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης τον Ιούνιο του 2015 και παραμένει σε ισχύ έως τις 31 Δεκεμβρίου 2017. Η περαιτέρω παράταση της συμφωνίας για δύο έτη είναι προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η παράταση της συμφωνίας συνεπάγεται τη συνέχιση της καταβολής της ενωσιακής συνδρομής στον διοικητικό προϋπολογισμό της συμφωνίας και παράγει έννομα αποτελέσματα. Η εισφορά αυτή εγγράφεται στη θέση 05 06 01 του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Διεθνείς συμφωνίες στον γεωργικό τομέα).

Σκοπός της παρούσας πρότασης είναι να εξουσιοδοτήσει το Συμβούλιο την Επιτροπή να ενημερώσει το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης γραπτώς, εξ ονόματος της Ένωσης, ότι η Ένωση είναι υπέρ της παράτασης της συμφωνίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019.

Επειδή η παράταση της συμφωνίας παράγει έννομα αποτελέσματα για την Ένωση, απαιτείται η λήψη θέσης από την Ένωση.

4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

4.1. Διαδικαστική νομική βάση

4.1.1. Αρχές

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό «των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας».

Η έννοια των *«πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα»* περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το εν λόγω όργανο. Περιλαμβάνει επίσης μέσα που δεν έχουν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά *«επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»*[2].

[2] Υπόθεση C-399/12, Γερμανία κατά Συμβουλίου (ΔΟΑΟ), ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61-64.

4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης είναι όργανο που έχει συσταθεί με συμφωνία, τη Διεθνή Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992.

Η πράξη την οποία καλείται να θεσπίσει το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης συνιστά πράξη που παράγει έννομα αποτελέσματα. Η προβλεπόμενη πράξη θα είναι δεσμευτική βάσει του διεθνούς δικαίου σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

Η προβλεπόμενη πράξη δεν συμπληρώνει ούτε τροποποιεί το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

4.2. Ουσιαστική νομική βάση

4.2.1. Αρχές

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προβλεπόμενης πράξης σε σχέση με την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προβλεπόμενη πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και εάν ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος/α, ενώ ο/η άλλος/η έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνο ουσιαστική νομική βάση, ήτοι εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή συνιστώσα.

4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Ο κύριος στόχος και το περιεχόμενο της προβλεπόμενης πράξης αφορούν κοινή εμπορική πολιτική.

Ως εκ τούτου, η ουσιαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ.

4.3. Συμπέρασμα

Το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ θα πρέπει να αποτελέσουν τη νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης.

2017/0187 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Διεθνής Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992 (εφεξής «η συμφωνία») είχε συναφθεί με την απόφαση 92/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου[3] και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993 για περίοδο τριών ετών έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995. Έκτοτε παρατείνεται τακτικά για περαιτέρω περιόδους δύο ετών. Παρατάθηκε τελευταία με την απόφαση του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης τον Ιούνιο του 2015[4] και παραμένει σε ισχύ έως τις 31 Δεκεμβρίου 2017.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 2 της συμφωνίας, το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης, «με ειδική ψηφοφορία, μπορεί να παρατείνει την ισχύ της παρούσας συμφωνίας, μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1995, για διαδοχικές περιόδους που δεν υπερβαίνουν τα δύο έτη κάθε φορά. Κάθε μέλος που δεν δέχεται την παράταση αυτή της παρούσας συμφωνίας ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο εγγράφως και παύει να είναι μέρος της παρούσας συμφωνίας από την έναρξη της περιόδου παράτασης».

(3) Μετά την 51η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις 22 Ιουνίου 2017, το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης πρέπει να λάβει απόφαση σχετικά με την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992 για ακόμη 2 έτη («η προβλεπόμενη πράξη»). Η απόφαση θα ληφθεί με γραπτή διαδικασία.

(4) Κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης, καθώς η παράταση της συμφωνίας θα είναι δεσμευτική για την Ένωση.

(5) Η περαιτέρω παράταση της συμφωνίας για δύο έτη είναι προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

---

[3] ΕΕ L 379 της 23.12.1992, σ. 15.

[4] ΕΕ L 234 της 8.9.2015, σ. 6.

(6) Στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης, την Ένωση θα εκπροσωπήσει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η γραπτή θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στην 51η σύνοδο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης είναι η ακόλουθη:

η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να λάβει θέση υπέρ της παράτασης της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992 για περαιτέρω περίοδο δύο ετών.

Άρθρο 2

Μετά την έκδοσή της, η πράξη του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

Fin Stat/17/MK/ig/ rev1_3163147
agri.ddg3.g.4(2017)3127013
6.221.2017,1
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: 11/07/2017

1.	ΓΡΑΜΜΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Κεφάλαιο 05 06 ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΠΤΥΧΕΣ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ «ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ» 05 06 01 Διεθνείς συμφωνίες στον γεωργικό τομέα	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ: Π2017: 8 105 849 EUR ΣΠ2018: 7 228 000 EUR
2.	ΤΙΤΛΟΣ: Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992	
3.	ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρο 207 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.	
4.	ΣΤΟΧΟΙ: Παράταση της υφιστάμενης Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη κατά δύο ακόμη έτη (1.1.2018 έως 31.12.2019). (καμία επίπτωση στο 2017).	

5.	ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	ΠΕΡΙΟΔΟΣ 12 ΜΗΝΩΝ (σε εκατ. EUR)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2017 (σε εκατ. EUR)	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2018 (σε εκατ. EUR)
5.0	ΔΑΠΑΝΕΣ - ΠΟΥ ΕΠΙΒΑΡΥΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΕ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΑΛΛΑ			0,49
5.1	ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΕ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΔΑΣΜΟΙ) - ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ			

		2019 (σε εκατ. EUR)			
5.0.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ	0,57			
5.1.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ				

5.2	ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Βάσει των παραδοχών σχετικά με τον κατ' εκτίμηση αριθμό ψήφων της ΕΕ (ποικίλλει κάθε έτος), για το κατ' εκτίμηση καταβλητέο ποσό ανά ψήφο σε λίρες στερλίνες (GBP).	
6.0	ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΜΕ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ΝΑΙ ΟΧΙ
6.1	ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΟΝΔΥΛΙΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	
6.2	ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	
6.3	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ	ΝΑΙ ΟΧΙ

Το ποσό που θα καταβληθεί πραγματικά μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τον τελικό αριθμό ψήφων που

διαθέτει η ΕΕ, το ποσό που πρέπει να καταβληθεί ανά ψήφο σε GBP και τη συναλλαγματική ισοτιμία EUR/GBP.